

# Caldera de pellet ETA ePE 7-56 kW



... mi sistema de calefacción



Caldera de pellet compacta para  
casas unifamiliares y edificios de viviendas



*Pasión por la perfección.*

[www.eta.co.at](http://www.eta.co.at)



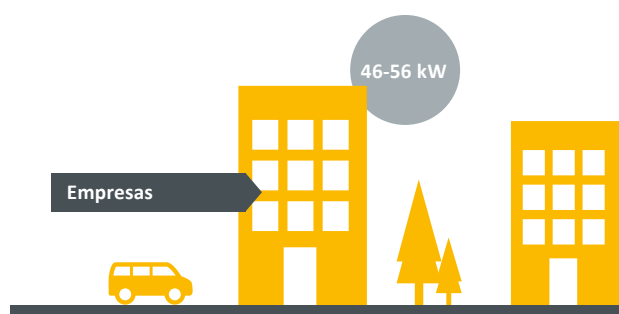
## Pequeña y flexible con una gran capacidad de calentamiento

Con una necesidad de espacio de menos de medio metro cuadrado, la caldera de pellet ETA ePE ofrece una eficiencia energética sobresaliente, la mayor seguridad y el mejor confort en la utilización. También se puede integrar un separador de partículas, que filtra las partículas finas del humo, en este aparato compacto y visualmente atractivo.

La caldera de pellet ETA ePE del fabricante de calderas de calidad ETA de la Alta Austria no solo sirve para calentar casas y bloques de nueva construcción de forma económica y respetuosa con el medio ambiente. Esta maravilla tecnológica que requiere poco espacio es también ideal para sustituir calderas antiguas. Gracias a las posibilidades flexibles de las conexiones la caldera de pellet ePE se puede integrar fácilmente en instalaciones de calefacción existentes. Gracias a su posibilidad de funcionamiento estanco, cogiendo el oxígeno necesario desde el exterior en vez del local donde está, se puede instalar en cualquier lugar - incluso dentro de la zona habitable bien aislada.

### Eficiente y seguro

Al igual que todos los productos de calidad de ETA, la caldera de pellet ETA ePE es altamente eficiente.



La cámara de combustión y el intercambiador de calor se limpian automáticamente de forma regular, para que los residuos no perjudiquen la producción de calor.

Además un ventilador de humo y una sonda lambda garantizan que en la cámara de combustión siempre habrá la cantidad de oxígeno óptima para una combustión ideal. La protección contra el retorno de llama con rotoválvula garantiza que el fuego permanecerá en la cámara de combustión de forma segura.

### Más confort, menos trabajo

La ceniza de la cámara de combustión de la caldera de pellet ETA ePE se extrae automáticamente. La ceniza se comprime y se recoge en una caja de ceniza muy accesible y fácil de vaciar.

### A favor del medio ambiente

Calentar con pellets es extremadamente respetuoso con el medio ambiente. Se usan subproductos de la industria de la madera como combustible. No se perjudica el clima porque al quemar la madera no se emite más CO<sub>2</sub> que el que absorbió el árbol al crecer. La caldera de pellet ePE también dispone de otra ventaja - opcional - para el medio ambiente: un separador de partículas. Gracias al mismo las partículas finas resultantes de la combustión no salen fuera, acaban en la caja de ceniza.

# Todos ganamos

Reducir costes de calefacción, reforzar la economía local y a la vez respetar el medio ambiente: Calentar con pellets merece la pena. Actualmente en Austria crecen 7 millones de metros cúbicos de madera al año más que los que se consumen - y la superficie forestal está creciendo en toda Europa.

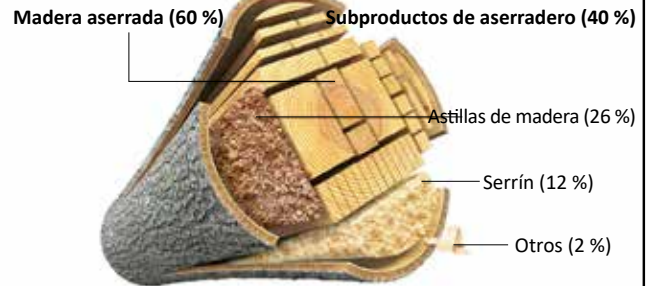
## Utilizar los recursos con responsabilidad

Al contrario que los combustibles fósiles como el gasóleo o el gas, los pellets no perjudican el clima. Un árbol absorbe durante su crecimiento tanto CO<sub>2</sub> como el que emitirá cuando se quema. Por tanto cuando se quema la madera no se emite más CO<sub>2</sub> que el que se emitiría si esa madera se deja pudrir en el bosque.



## Aserrado de madera en serrería

100% conífera\* (sin corteza) se reparte en:



\*Más del 95% de la madera aserrada en los aserraderos alemanes es madera de conífera.

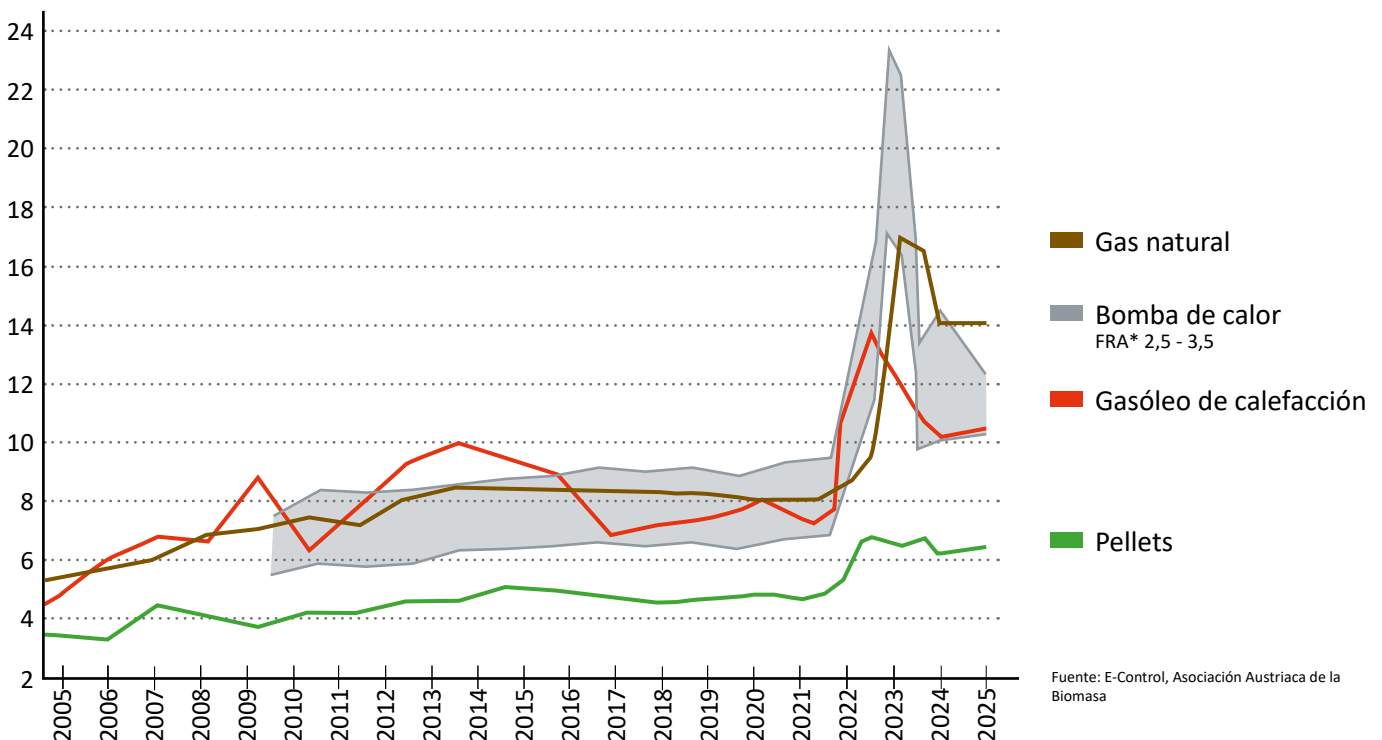
Fuente: Döring, P.; Mantau, U. Standorte der Holzwirtschaft - Sägeindustrie - Einschnitt und Sägebeprodukte 2010. Hamburg, 2012. Conversión: DEPL Deutsches Pelletinstitut, usando imágenes de mipan / 123RF.com y Can Stock Photo / dusan694

No es necesario talar árboles para la producción de pellets, ya que este granulado de madera consiste principalmente en serrín, un subproducto de la industria de la madera.

## Desarrollo de los precios de las fuentes de energía

para viviendas 2005 - 2025

Cent/kWh



Fuente: E-Control, Asociación Austriaca de la Biomasa

\*FRA = Factor de Rendimiento Actual: Dependiente del edificio

# Siempre hay sitio para el pellet

El depósito de pellet se puede instalar fácilmente por ejemplo donde antes estaba el tanque de gasóleo. El depósito de pellet puede estar hasta dos pisos o 20 m alejado de la caldera. Si no hay espacio en la casa, se puede instalar en un adosado cerca, o en un silo subterráneo. Sólo necesita que esté seco, para que el pellet no se hinche. En locales con humedad, forra las paredes con madera ayuda mucho.

## Una solución limpia

El pellet producido por la compresión de los residuos de la industria de la madera se transporta con camión cisterna y se introduce en el depósito con aire a presión. El suministro de pellet es también una solución muy limpia. Si el depósito está herméticamente cerrado no saldrá nada de polvo.

## ¿Que tamaño debe tener el depósito?

Para calcular la demanda anual de pellet aproximada en toneladas, se calcula dividiendo la potencia de calefacción en kilovatios por 3. Para la necesidad de pellet en metros cúbicos se divide la potencia por 2. Así por ejemplo con una potencia

## ¿Como llegan los pellets a la caldera?

### Tornillo de transporte:

Ocupa toda la longitud del depósito, puede tener hasta 6 m de largo y dosifica los pellets al sacarlos del depósito hasta las mangueras de aspiración que van a la caldera. Desde aquí los pellets se transportan mediante el ventilador de aspiración integrado. Al acabar el transporte las mangueras se limpian con aire. Esto evita que las mangueras se atasquen y logra que siempre funcionen con la mayor eficiencia.



También atractivo para reformas completas y nueva construcción: En una casa bien aislada, a menudo 6 m<sup>2</sup> son suficientes para el cuarto de caldera y el depósito de pellet.

de 12 kW harán falta unos 6 m<sup>3</sup> o unas 4 toneladas de pellet al año. Si se cambia de otro combustible al pellet, también se puede calcular la demanda de pellet comparando con el consumo anterior.

Una tonelada de pellet equivale aproximadamente a:

- 500 l de gasóleo
- 520 m<sup>3</sup> gas natural
- 750 l GLP (propano)
- 600 kg coque
- 1.400 kWh de electricidad con bomba de calor de geotermia (rendimiento 3,4)
- 2.000 kWh de electricidad con bomba de calor de aerotermia (rendimiento 2,5)

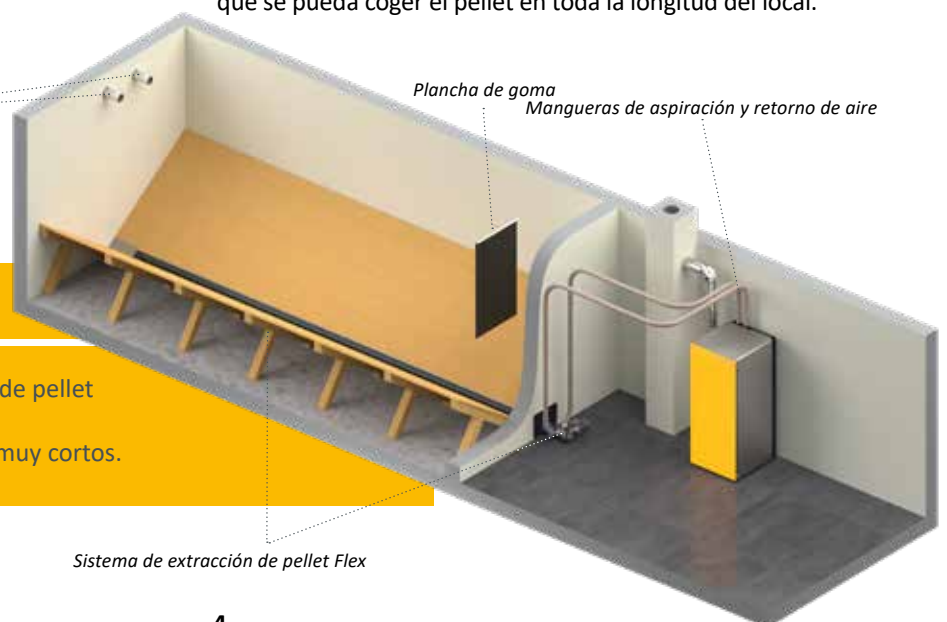
Con este sistema estándar el depósito se puede vaciar completamente. El pellet cae automáticamente al tornillo de transporte desde las rampas inclinadas y lisas. La plancha de goma se cuelga en frente de la conexión de llenado, para que los pellets no peguen contra la pared al introducirse en el depósito con aire a presión desde el camión cisterna. Un requisito para este sistema es que las conexiones para las mangueras de transporte a la caldera estén en una cara estrecha del depósito, para que se pueda coger el pellet en toda la longitud del local.

Conexiones de llenado y salida de aire

Plancha de goma

Mangueras de aspiración y retorno de aire

Con el sistema ETA el transporte de pellet se realiza especialmente rápido, y los tiempos de aspiración son muy cortos.

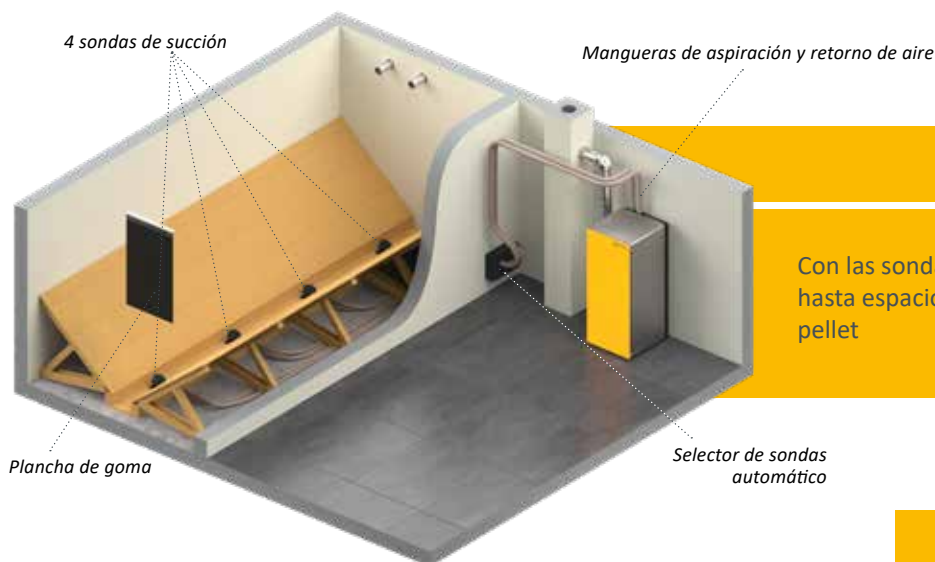


Sistema de extracción de pellet Flex

### Sondas de succión:

Si por la forma del local no es posible instalar un tornillo de transporte, se puede utilizar el sistema de sondas de succión de ETA. Aquí los pellets se deslizan por las rampas de madera inclinadas lisas y caen encima de las cuatro u ocho sondas de succión, las cuales extraen el pellet alternativamente fuera del depósito. Mediante el cambio automático de sondas se logra que el suministro de pellet nunca se interrumpa, ni cuando una sonda se queda sin pellet. Los requisitos para este sistema es que el depósito

esté en el mismo nivel o más arriba que la caldera, y que la longitud del depósito no sea mayor que 4 metros. Si se utiliza el selector de sondas de 8 sondas en vez del de 4 sondas, el depósito puede ser aún más largo. Al contrario que con el tornillo, las sondas de succión no pueden vaciar el depósito completamente. Esto puede ser un inconveniente si el volumen del depósito es muy justo. La ventaja es que este sistema sirve para depósitos que no sean rectos.



Con las sondas de succión se pueden utilizar hasta espacios en ángulo como depósito de pellet

### Sistema de transporte con topo

Es ideal si el espacio del depósito de pellet es pequeño en relación con la cantidad de pellet necesaria, ya que con este sistema no hacen falta suelos inclinados y por tanto se aprovecha todo el volumen del depósito. El topo, un dispositivo que aspira los pellets desde arriba, llega a todos los rincones y, por lo tanto, vacía incluso depósitos con formas irregulares casi por completo.



La extracción mediante topo es ideal cuando se necesite almacenar una gran cantidad de combustible en un local pequeño.



### Consejo de ETA: Almacenaje en un ETAbox

Otra solución muy práctica es el ETAbox. Se puede instalar directamente en el cuarto de caldera, el desván, una tejavana o - debidamente protegido - en el exterior. Mantiene los pellets secos incluso en habitaciones con humedad. Permite longitudes de manguera de hasta 20 metros desde el Box hasta la caldera sin problemas. Sin embargo el ETAbox no se puede instalar directamente contra un muro. Por tanto el espacio que necesita para la misma cantidad de pellet es mayor que con un depósito de ladrillo.



## Calor, justo como lo necesita

La ETA ePE-K no solamente produce calor, el sistema ETA también lo distribuye eficientemente. Confíe en el perfecto centro de control para su sistema de calefacción y agua caliente.

La ETA ePE está equipada con un control para toda la instalación de calefacción. Tanto si quiere conectar una instalación solar, un sistema de agua caliente sanitaria tradicional o un buffer con módulo de agua caliente sanitaria, o da igual si quiere distribuir la energía mediante radiadores o mediante suelo o muro radiante: Mediante la pantalla táctil de la caldera o desde un ordenador o un smartphone lo tendrá todo controlado. La imágenes fáciles de entender le muestran si la instalación solar ha calentado lo suficiente o cuanta carga tiene el buffer.

### Perfecto con buffer

El buffer de estratificación ETA es su compañero perfecto. Sobre todo para calefacción en otoño o primavera o cuando en verano para agua caliente sanitaria hace falta menos calor que lo que produce la caldera.

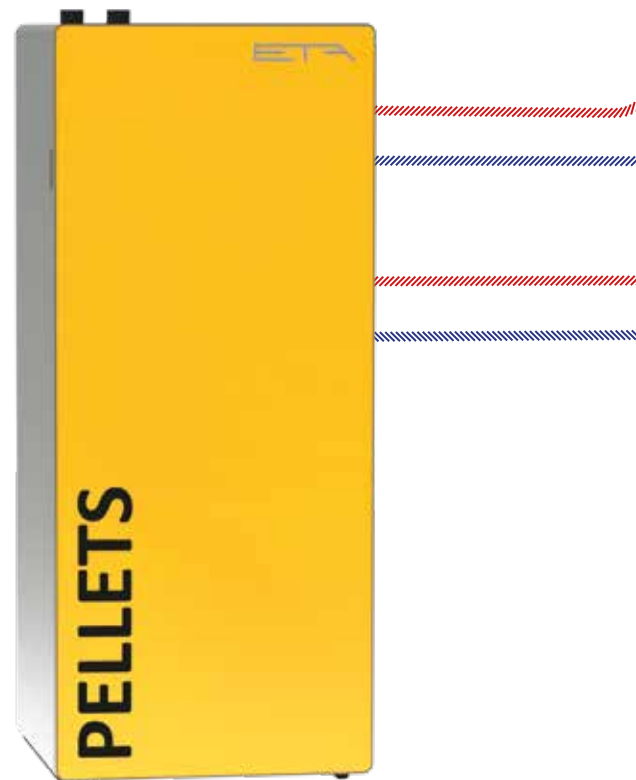
*Se puede controlar remotamente a través de la plataforma de comunicaciones meinETA*



*Tanto la instalación solar, el agua caliente sanitaria o el acumulador buffer con módulo de agua caliente sanitaria: Todo el sistema se regula fácilmente desde la pantalla de la caldera.*

El buffer almacena este calor excesivo y los vuelve a liberar cuando hace falta. Esto ahorra combustible y protege la caldera, ya que la caldera tiene que arrancar menos veces.

El buffer de estratificación de ETA también es ideal para conectar una instalación solar. En verano se puede producir agua caliente sanitaria casi sin coste. En verano difícilmente los colectores solares podrán llegar a la temperatura de 60 °C normal en una instalación de agua caliente sanitaria, Entonces el agua calentada por la energía solar se puede aprovechar para el suelo o el muro radiante. Este trabaja normalmente con temperaturas de agua caliente entre 30 y 40 °C.

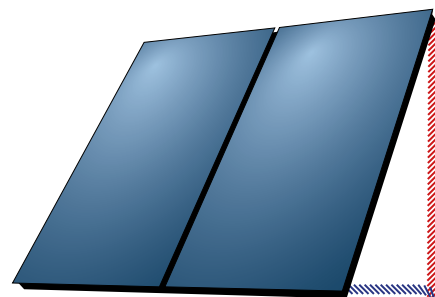




**¡Todo a la vista!**  
Sonda ambiente interior de ETA muestra los valores más importantes y permite una modificación rápida de la temperatura interior deseada.



**Control de habitaciones individuales ETA**  
Bien templado habitación por habitación

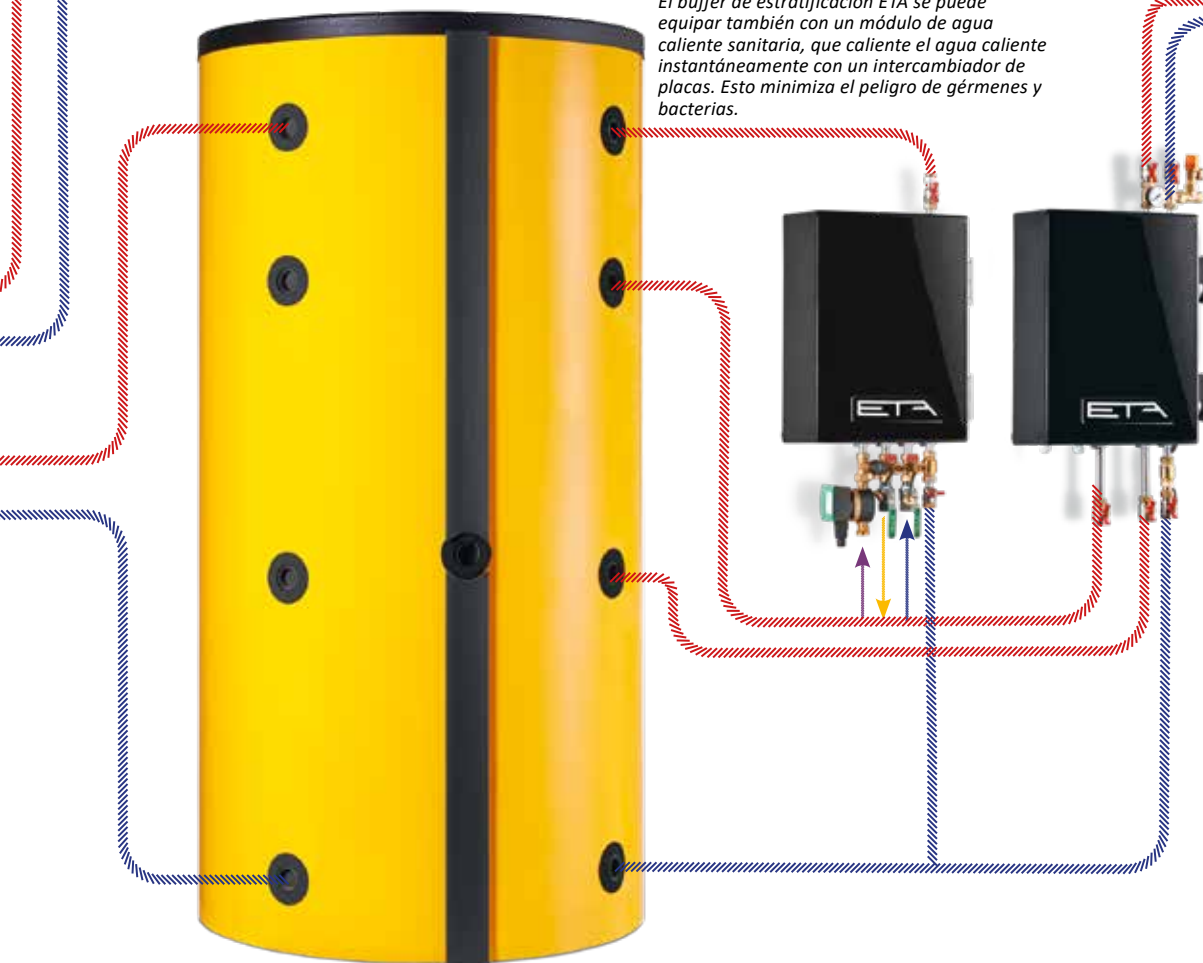


En instalaciones solares pequeñas, aunque tengan un gran volumen de buffer, o en instalaciones solares muy grandes, el módulo de carga solar ETA garantiza la mayor eficiencia.



**ePE 7-20:** Conexión directa de un circuito de calefacción en la caldera sin necesidad de bombas externas en el cuarto de caldera.

El buffer de estratificación ETA se puede equipar también con un módulo de agua caliente sanitaria, que caliente el agua caliente instantáneamente con un intercambiador de placas. Esto minimiza el peligro de gérmenes y bacterias.



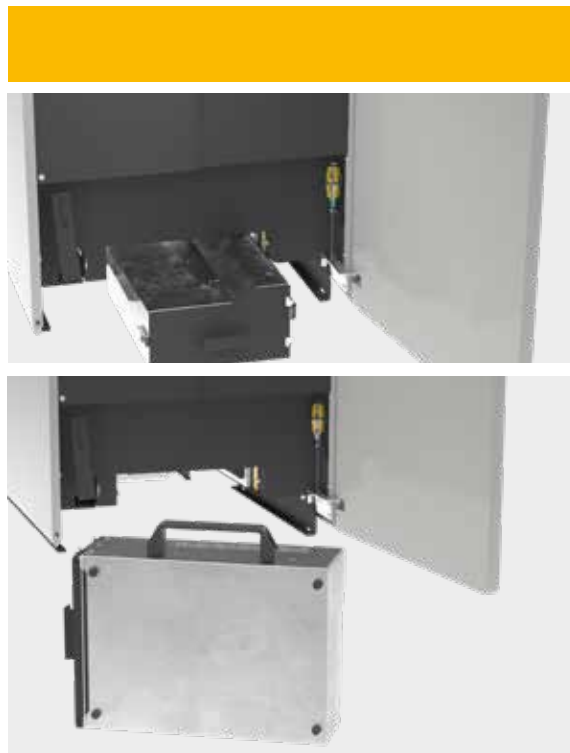
Un buffer de estratificación ETA es el accesorio ideal para la ePE. Acumula la energía que no se necesita y la distribuye cuando es necesario.

## Seguro, fiable y fácil de utilizar

Cuando elige una nueva caldera de calefacción toma una decisión que afectará su vida diaria durante muchos años. Decide si se va a sentir seguro y cuanto se va a preocupar por los trabajos de mantenimiento y limpieza. ¡Es aquí donde la calidad demuestra que vale su precio!

### Automáticamente limpia

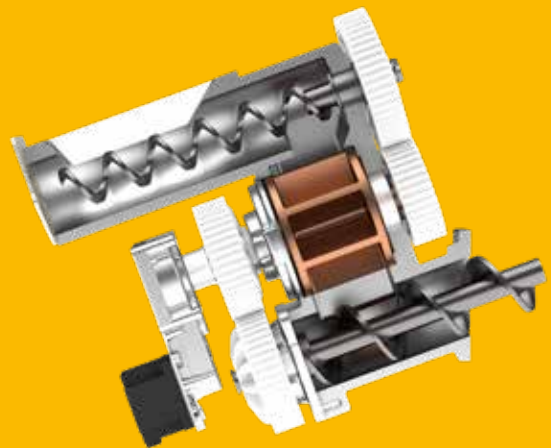
La ETA ePE se limpia ella misma automáticamente – y no justo en intervalos regulares, sino precisamente cuando es necesario. Esto garantiza unos bajos niveles de emisiones y la mayor eficiencia durante toda la temporada de calefacción. No necesita abrir la cámara de combustión y ensuciarse nunca. No sólo se elimina la ceniza de la cámara de combustión, también se elimina la suciedad depositada en el intercambiador de calor de forma regular. Como los pellets se queman de forma muy eficiente, se produce sólo un poco de ceniza. Además la ceniza se comprime en la caja de ceniza. Por ello solo es necesario vaciar la caja de ceniza de vez en cuando. Y esto se realiza fácilmente desde el exterior.



## Rotoválvula

**El sistema seguro.** La rotoválvula protege totalmente del retorno de llama: La combustión sólo debe estar en la cámara de combustión, en ningún otro sitio.

Mediante el tornillo dosificador el pellet llega hasta la rotoválvula - en la cantidad que la rotoválvula puede manejar. Por ello los pellets no se atascan, machacan o rompen. Gracias a este sistema desarrollado por ETA no se desgastan los bordes que hacen de junta hermética de la rotoválvula. El sistema sigue funcionando durante toda la vida útil de la caldera de forma segura.





vista trasera de la caldera  
Encontrará más información en los datos técnicos

## Flexibilidad en las conexiones

**Se puede instalar rápidamente en cualquier lugar.**

Gracias a las conexiones flexibles para la hidráulica, salida de humo y entrada de aire, se puede instalar la ETA ePE no solamente contra un muro, sino también en una esquina. Las conexiones hidráulicas se pueden girar fácilmente hacia la izquierda o hacia la derecha en la dirección deseada durante el montaje, la entrada de aire y la salida de humo se pueden instalar tanto a la izquierda como por detrás.

**Funcionamiento como caldera estanca.**

La ETA ePE puede coger todo el oxígeno que necesita para la combustión directamente desde el exterior sin utilizar el aire del cuarto de caldera. Por ello la caldera se puede instalar dentro de la zona calefactada de la casa, sin tener que tener una ventana abierta durante el invierno.

## Ignición cerámica incandescente silenciosa

**Tecnología de ignición.** El consumo energético de la ignición es bastante menor en comparación a otros sistemas. Además la ignición funciona de forma más rápida.



## Sonda lambda

**La mezcla es lo importante.** Con su ayuda se realiza la mezcla perfecta entre el combustible y el oxígeno. De esta forma se logra la mayor eficiencia posible con distintas calidades de pellet. Además la sonda detecta inmediatamente cuándo se ha encendido la llama. Esto reduce el tiempo de ignición y ahorra electricidad y dinero.

## Regulación

**Versátil, pero no complicado.**

Tanto la combustión, el transporte de pellet, la gestión del buffer, agua caliente sanitaria, circuitos de calefacción dependientes de la temperatura exterior con programador semanal para dos circuitos o una instalación solar conectada: todo esto se controla desde la pantalla táctil de la caldera o a través de Internet con un PC, smartphone o tableta. Es mucho lo que controla, pero es muy sencillo de utilizar gracias a las imágenes fáciles de interpretar de la pantalla táctil.



## El camino al calor

Desde la tolva de pellet a través de la cámara de combustión hasta la bomba: ¡Todos los componentes de gran calidad deben funcionar en coordinación!

- 1 Ventilador de aspiración:** Transporta el pellet del depósito a la tolva de pellet de la caldera.
- 2 Tolva de pellet:** Aquí se almacenan de 30 a 75 kg de pellet y están preparados para consumirse. De esta forma sólo tiene que cargar pellet dos veces al día durante 10 minutos desde el depósito a la caldera. Usted controla cuándo lo hará.
- 3 Rotoválvula como seguridad contra el retorno de llama:** Es una puerta completamente hermética entre el depósito de pellet y la cámara de combustión y protege de forma segura contra el retorno de llama.
- 4 Extracción de ceniza automática a la caja de ceniza:** La poca ceniza que se produce gracias a la combustión regulada a la perfección se comprime con fuerza en la caja de ceniza. Por ello la caja sólo se debe vaciar de vez en cuando. Cuando haya que hacerlo la caldera envía un correo electrónico.
- 5 Sonda lambda:** Con su ayuda se realiza la mezcla perfecta entre el combustible y el oxígeno. De esta forma se logra la mayor eficiencia posible con distintas calidades de pellet.
- 6 Elementos de seguridad:** La caldera dispone de válvula de seguridad y sensor electrónico de presión para proteger contra presión excesiva. También tiene un purgador rápido integrado, para sacar el aire indeseado de los circuitos de calefacción.  
La caldera no necesita ninguna válvula de descarga térmica, ya que la cantidad de combustible dentro es tan pequeña que no hay riesgo de sobrecalentamiento.





**7 Separador de partículas:** El separador de partículas integrable opcional reduce las emisiones de partículas en el humo al mínimo. ¡El medio ambiente lo agradece!




**8 Mezcladora:** Gracias al servomotor reposicionable se adapta perfectamente a la instalación existente o una nueva.

**9 Bomba:** Es de velocidad controlada, de alta eficiencia y de ahorro energético, y asegura el movimiento del agua de calefacción. Dependiendo del tipo de instalación puede ser la bomba de calefacción para el suelo o muro radiante o los radiadores, o la bomba de caldera para el buffer.

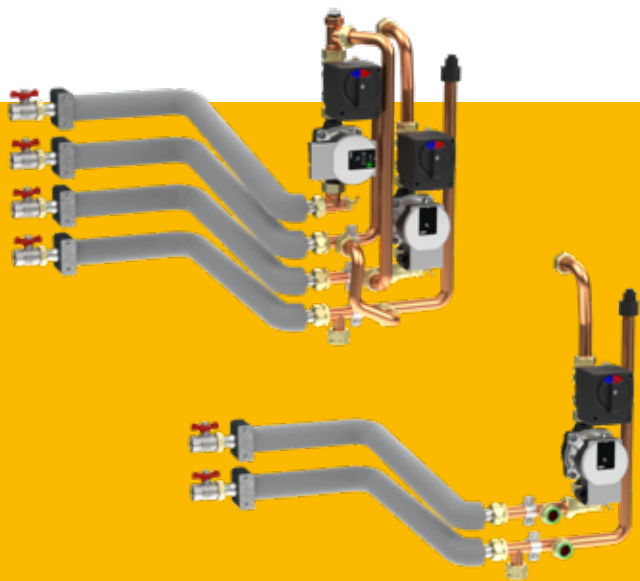
**10 Cámara de combustión:** Aquí se logran temperaturas suficientemente altas para lograr una combustión limpia y eficiente de la madera. Esto asegura poca ceniza y bajos niveles de emisiones incluso a carga parcial.

**11 Circuito de calefacción para ePE 7-20:** El circuito de calefacción opcional que se puede integrar dentro de la caldera ahorra espacio. De esta forma no es necesario instalar ninguna mezcladora ni bomba externa en el cuarto de caldera.

**A través de la caldera:**

-  Humo
-  Agua de calefacción
-  Combustible

# CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LA CALDERA II



## Todo está dentro

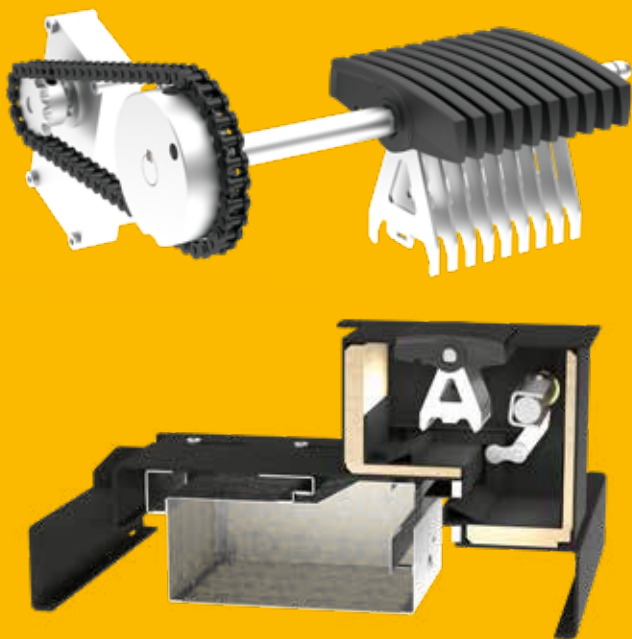
Todos los elementos importantes para la distribución de calor como la bomba, mezcladora y la válvula de corte están integradas en la caldera, así como válvula de seguridad, manómetro y purgador.

Solo ePE 7-20: Opcionalmente también se puede integrar un circuito de calefacción mezclado. Esto ahorra espacio y facilita la instalación.

## Ventilador de humo

**Presión negativa en la caldera.** Silencioso como un susurro, este ventilador de velocidad regulada mantiene una presión negativa en la caldera y regula la cantidad de aire para la combustión. De bajo consumo energético, asegura una combustión estable - y en gran medida independiente del tiro de la chimenea.





## Parrilla rotatoria con peine de limpieza

**Limpio quema bien.** Este sistema patentado limpia la cámara de combustión regularmente de ceniza y escoria - y totalmente automáticamente cada cierta cantidad de pellet quemada. El aire necesario para la combustión pasa a través de las limpias rendijas entre las lamas de la parrilla y se distribuye por toda ella. Además la parrilla se balancea ligeramente durante el funcionamiento. Este ligero balanceo agita la brasa para conseguir la mejor combustión.

La ceniza se comprime y acaba en la caja de ceniza. Incluso a pleno funcionamiento esta sólo se debe vaciar de vez en cuando. Cuando haya que hacerlo el sistema envía un correo electrónico. También aparece un mensaje en la pantalla táctil.

## Separador de partículas

### Utilización inteligente de un fenómeno natural

¿Por qué se queda el polvo adherido a la pantalla del ordenador? Porque las partículas de polvo tienen carga electrostática y son atraídas por la pantalla. – ETA utiliza este efecto en su separador de partículas. Con la ayuda de un electrodo en el canal de humo las partículas que son arrastradas por el humo se cargan eléctricamente y se ionizan. Esto hace que las partículas se depositen en las paredes interiores del separador de partículas y no salgan con el humo hacia la chimenea.



El separador de partículas opcional hace que calentar con madera sea aún más limpio y respetuoso con el medio ambiente. Mediante una tensión eléctrica separa las partículas que contiene el humo.

## Fácil de controlar desde cualquier sitio

Una buena tecnología se caracteriza por su facilidad de uso. No tiene que ser un técnico para utilizar muchas de las funciones de la ETAtouch.

### ETAtouch: La pantalla táctil como control de calefacción

Los botones y controles dispuestos sin orden aparente son cosa del pasado, ya que con la pantalla táctil de sistema de control ETA puede acceder a todos los ajustes rápida y fácilmente. Los iconos son claros y gráficos. Tanto si quiere estar más caliente o más fresco, cambiar la hora para la bajada de noche o cambiar al modo de temperatura rebajada durante las vacaciones – ¡Simplemente lo hará tocando la imagen correcta de forma intuitiva y sin necesidad de manuales de instrucciones!

Mediante la pantalla táctil se controla el sistema de calefacción y tendrá una vista general de todos los componentes conectados a ella como el buffer, instalación solar o el agua caliente sanitaria.



*Calefacción, bajada de noche, ajuste de vacaciones: El funcionamiento es muy intuitivo.*



### la plataforma de Internet gratuita

Si su control ETA está conectado a Internet, puede ver y cambiar todos los ajustes de calefacción desde su móvil, tableta o PC. ¡De esta forma tendrá su calefacción a mano, esté donde esté! Cuando inicie la sesión en [www.meinETA.at](http://www.meinETA.at), verá la pantalla táctil de la misma forma que si estuviese directamente en frente de la caldera. meinETA le informará en caso necesario de cualquier incidencia en su sistema de calefacción por correo electrónico gratuitamente.

Dentro de la red interna de la casa se puede acceder directamente al control ETAtouch mediante VNC para controlar el sistema de calefacción.

### Ayuda rápida

Dele a su instalador un acceso temporal a su cuenta de meinETA. De esta forma podrán prepararse antes de realizar la visita a su caldera. Y muchas veces el técnico ni siquiera tendrá que venir, ya que gracias a meinETA le pueden decir por teléfono qué es lo que tiene que hacer para que el sistema de calefacción vuelva a estar perfectamente ajustado. Puede ver quién puede acceder a su control desde la vista de estado. ¡Sólo usted decidirá quién puede acceder a su caldera desde la red!



### Para tablet, smartphone y PC

meinETA funciona en todos los sistemas operativos actuales como iOS o Android. Mediante un PC se puede utilizar meinETA con cualquier navegador de internet moderno.

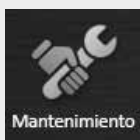


# Todo muy fácil



## Perfecto para su Smart Home

El control ETAtouch se puede integrar fácilmente en los sistemas Smart Home usuales y en los Sistemas de Gestión de Edificios (BMS). Mediante un interface ModbusTCP se pueden intercambiar datos directamente entre el Miniserver del sistema Loxone y la caldera. Y para poder conectarse a un sistema bus KNX solamente se necesita el interface ETA KNX disponible y un par de sencillos clics.



Mantenimiento

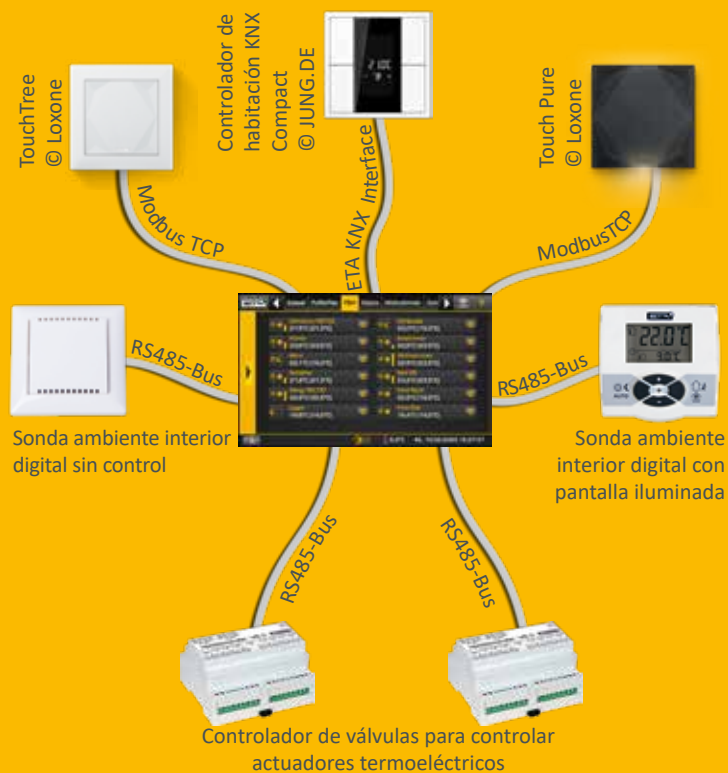
# Asistente de mantenimiento

Mantenga su caldera usted mismo de forma fácil: Las instrucciones de la pantalla táctil le guiarán paso a paso al realizar la limpieza anual.



## Ejemplo de interfaces del control de habitaciones individuales ETA:

Ya sea Loxone, KNX o la sonda interior ETA con o sin pantalla, mediante el control ETAtouch se pueden controlar todos. Siempre enviará la señal correcta al controlador de válvulas, que regulará cuanto agua caliente llega a cada habitación o zona de circuito de calefacción.



# Todo en una pantalla: el ETA-Standard

Un sistema de calefacción moderno sólo es efectivo cuando está bien regulado. La ETAtouch se encarga de ello.

Sin ningún coste añadido el control ETAtouch siempre incluye funciones para dos circuitos de calefacción, agua caliente sanitaria mediante acumulador de ACS o módulo de ACS, así como para la integración de una instalación solar. Todas las calderas ETA disponen de una conexión LAN de serie. Si conecta su caldera a Internet, se pueden controlar todos los componentes desde un PC, tableta o smartphone.

## Control de caldera y combustión\*

El control de revoluciones de los elementos ahorra electricidad. La sonda lambda y el control del tiempo de ignición aumentan la eficiencia. Todos los componentes relevantes para el funcionamiento están monitorizados.

## Gestión de buffer o acumulador de inercia\*\*

De tres a cinco sensores en el acumulador controlan el productor de calor y distribuyen la energía a los distintos consumidores. Con cinco sensores el ETA-Standard dispone de regulación de cascada, sistema de calefacción con madera QM y gestión de potencias punta.

## Producción de agua caliente sanitaria\*

Se puede utilizar tanto el módulo de agua caliente sanitaria ETA, un acumulador de agua caliente sanitaria o un acumulador combi. Para todas las variantes se puede controlar también una bomba de recirculación con programador horario y/o de demanda.

## Instalaciones solares\*\*

Se pueden controlar instalaciones solares con 1 o 2 circuitos con uno o dos acumuladores, carga zonificada con el módulo de carga solar ETA y también dos grupos de colectores así como tres consumidores.

## Dos circuitos de calefacción mezclados regulados con la temperatura exterior\*\*

Funciona mediante un programador semanal con varias franjas horarias y funciones adicionales automáticas y/o manuales. El sistema se puede ampliar con sonda ambiente interior y control remoto.



Fácil de utilizar incluso sin manual de instrucciones: los símbolos de la Touchscreen son fáciles de entender. De esta forma controlar la instalación de calefacción es un juego de niños.

## Funciones de sistema adicionales

Detección de aparatos productores de calor externos, por ejemplo, calderas de gasóleo, calderas de gas, bombas de calor y estufas. Termostato o termostato de temperatura diferencial. Demanda de calor de aparatos externos, por ejemplo generadores de aire caliente. Control de redes externas con o sin mezcladora y también de subestaciones. Control de habitaciones individuales.

## Armario mural de control para instalaciones complejas

Todos los controles se pueden extender mediante un armario mural, con o sin Touchscreen.

\*Control y sensor incluido en el envío estándar

\*\*control dependiente de la configuración, Los sensores están disponibles como accesorios

# De Hausruckviertel a todo el mundo

ETA es un fabricante especializado en la calefacción por biomasa, especialmente calderas de leña, pellet y astillas. La tecnología más moderna combinada con los recursos que crecen de forma natural.

## ETA es eficiencia

Los técnicos utilizan la letra griega  $\eta$  que se pronuncia "eta" para designar la eficiencia de una instalación de calefacción. Las calderas ETA logran más calor con menor consumo de combustible, respeto al medio ambiente y sostenibilidad.

## Madera: Vieja pero buena

La madera es nuestro combustible más antiguo - y el más moderno: Hay una larga historia entre las hogueras frente a las cuevas y las modernas calderas de biomasa. En la mitad del siglo XX la cantidad de calefacción de madera descendió durante un tiempo. El gasóleo era el nuevo combustible de calefacción. Un corto paréntesis comparado con la persistencia de la madera. Hoy en día sabemos que calentar con combustibles fósiles no tiene futuro. Contribuye al calentamiento global y perjudica al medio ambiente. La seguridad del suministro no está asegurado a largo plazo, la cantidad de combustible fósil está disminuyendo, no se vuelve a crear, y en muchos casos proviene de regiones políticamente inestables. En cambio la madera es una materia prima más económica, local y renovable, que no contamina el medio ambiente cuando se quema. ¡No es de extrañar que calentar con madera esté de moda!

## Confort con muchos componentes

Desde diciembre de 1998 la compañía ETA Heiztechnik de la Alta Austria ha diseñado y construido calderas de calefacción con madera de nueva generación. Contienen varias tecnologías patentadas y la más moderna tecnología de control - y además son fáciles de utilizar. El confort y la eficiencia hacen que los productos de ETA sean tan conocidos en todo el mundo. Con una capacidad de producción de hasta 35.000 calderas al año y un porcentaje de exportación a todo el mundo de más del 80 % hacen de ETA uno de los mayores productores de calderas de biomasa.

## Usted compra más que una caldera

Cualquiera que elija una caldera de madera o pellet de ETA elige sostenibilidad. Y no solo con el combustible. ETA trabaja por la sostenibilidad en todos los sentidos. Se crean puestos de trabajo estables en la región. Los más de 400 empleados en Hofkirchen an der Trattnach tienen las mejores condiciones de trabajo – incluyendo comedor en la fábrica, naves de montaje y almacenaje bien iluminados, sala de fitness y sauna. Y una estación de repostaje eléctrico gratuita, alimentada por la estación fotovoltaica de la misma empresa. La energía fotovoltaica también suministra toda la corriente que necesita la fábrica, y ahorra alrededor de 230 toneladas de CO<sub>2</sub> al año.

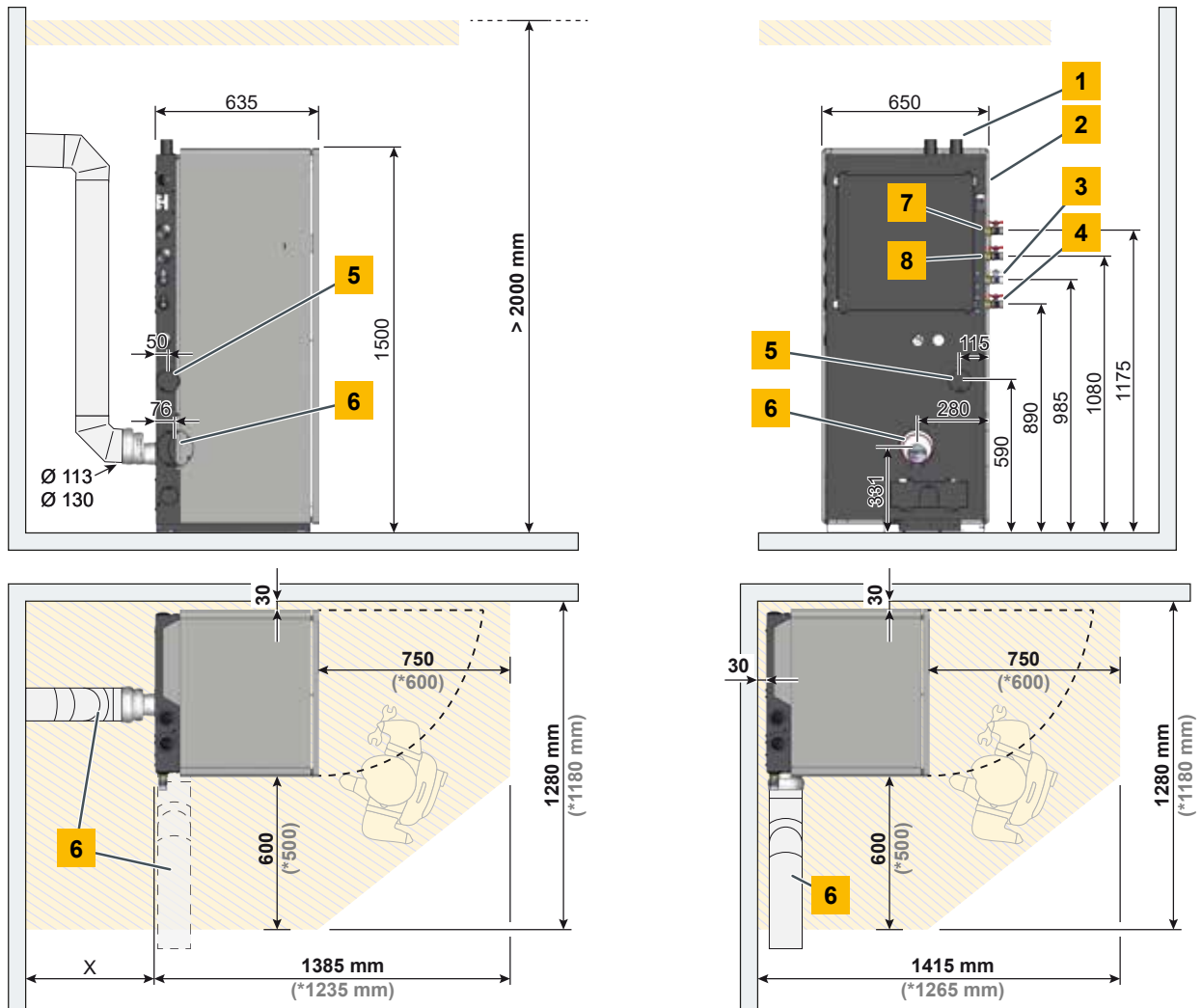


# Caldera de pellet ETA ePE 7 - 13 kW

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Conexiones de aspiración de pellet DN50 y retorno de aire DN50</li> <li><b>2</b> Salida de la válvula de seguridad</li> <li><b>3</b> Ida, llave de bola 3/4"</li> <li><b>4</b> Retorno, llave de bola 3/4"</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>5</b> Toma de aire exterior para funcionamiento estanco, DN80</li> <li><b>6</b> Conexión de salida de humo</li> <li><b>7</b> Opcional: Ida circuito de calefacción 2, llave de bola 3/4"</li> <li><b>8</b> Opcional: Retorno circuito de calefacción 2, llave de bola 3/4"</li> </ul> |
|---|---|

Espacio de mantenimiento óptimo. Los elementos fijos instalados en este espacio (p.ej. vaso de expansión o acumulador de ACS) pueden dificultar los trabajos de limpieza y mantenimiento. Las dimensiones marcadas con un asterisco (\*) son las distancias mínimas para el mantenimiento.

X = La distancia „x“ en la siguiente imagen depende de cómo se instale la salida de humo entre la caldera y la chimenea.





Caldera de pellet ePE	Unidad	7	9	11	13
Rango de potencias nominales	kW	2,2 - 7,2	2,7 - 9	3,2 - 10,8	3,8 - 12,6
Eficiencia a carga parcial / nominal	%	95,4 / 96,4	95,6 / 96	95,8 / 95,5	95,7 / 95,3
Clase de eficiencia energética del sistema integrado		A++	A++	A++	A++
Dimensiones de transporte A x F x H	mm	650 x 635 x 1530			
Peso	kg	258			
Contenido de agua	Litros	37			
Altura de impulsión residual libre de la bomba (con $\Delta T = 20$ K) para funcionamiento con buffer o radiadores	mWS	7,8	7,6	7	6,4
	m <sup>3</sup> /h	0,31	0,39	0,47	0,54
Capacidad de la tolva de pellet de la caldera (neto)	kg	30 kg (147 kWh)			
Distancia máxima entre la caldera y el depósito	m	20			
Volumen de la caja de ceniza	Litros	17,5			
Tiro de chimenea necesario					
Por encima de los 25 Pa se recomienda un limitador de tiro. Si la caldera va a funcionar como caldera estanca no se puede instalar ningún limitador de tiro.	Pa	> 2			
Consumo eléctrico a carga parcial / nominal (=Valores con separador de partículas integrado)	W	24 / 39 (36 / 60)			
Consumo eléctrico en modo preparada (sin fuego)	W	7			
Presión de trabajo máxima	bar	3			
Rango de ajuste del control de temperatura de la caldera	°C	70 - 90			
Clase de caldera		5 según EN 303-5			
Combustibles adecuados		Pellets EN ISO 17225-2-A1, ENplus-A1			
Conexión eléctrica		1 x 230 V / 50 Hz / 13 A			

Puede haber cambios técnicos y errores

cumple las normas de la UE



Etiqueta ecológica austriaca

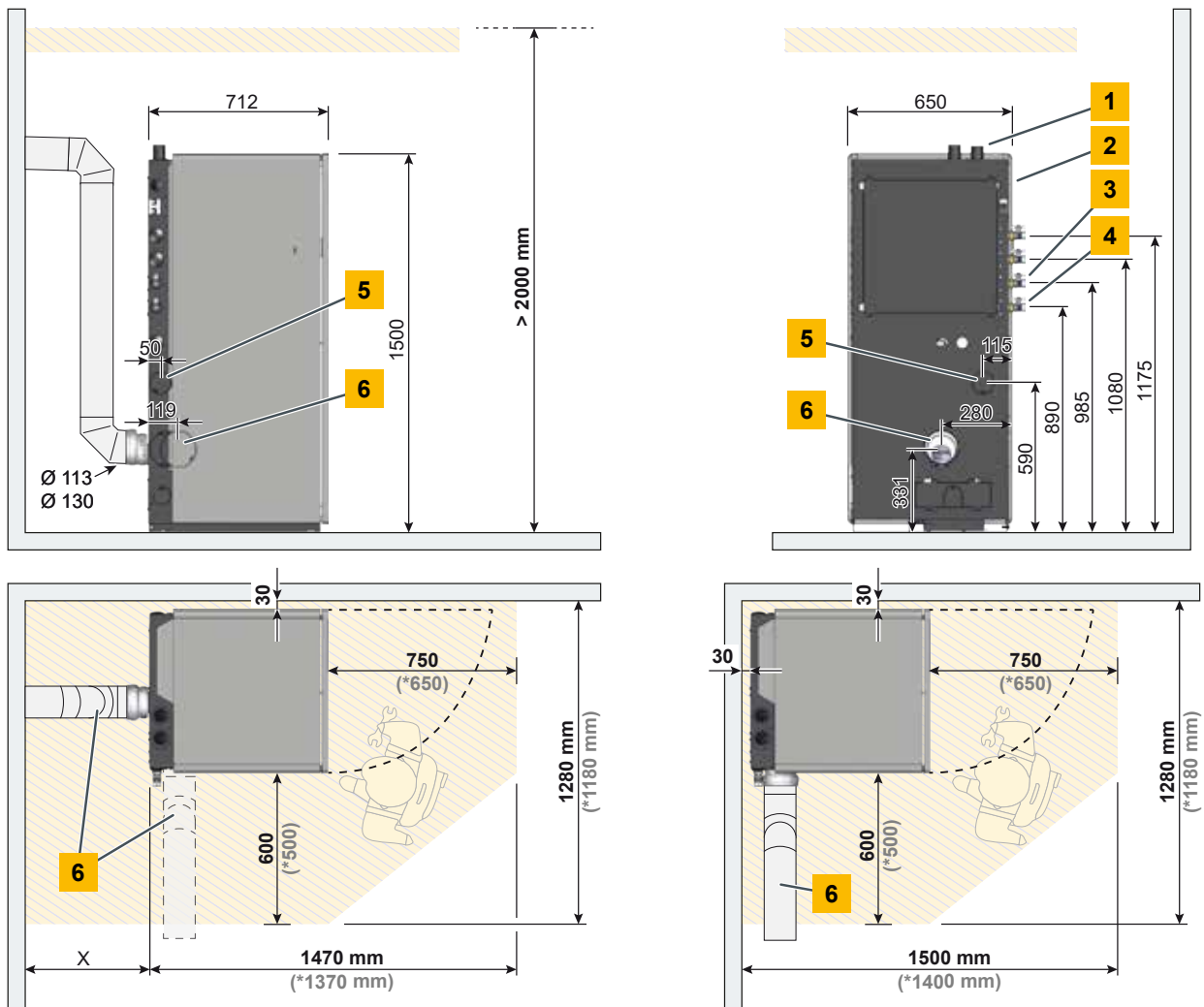


# Caldera de pellet ETA ePE 15 - 20 kW

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Conexiones de aspiración de pellet DN50 y retorno de aire DN50</li> <li><b>2</b> Salida de la válvula de seguridad</li> <li><b>3</b> Ida, llave de bola 3/4"</li> <li><b>4</b> Retorno, llave de bola 3/4"</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>5</b> Toma de aire exterior para funcionamiento estanco, DN80</li> <li><b>6</b> Conexión de salida de humo</li> <li><b>7</b> Opcional: Ida circuito de calefacción 2, llave de bola 3/4"</li> <li><b>8</b> Opcional: Retorno circuito de calefacción 2, llave de bola 3/4"</li> </ul> |
|---|---|

Espacio de mantenimiento óptimo. Los elementos fijos instalados en este espacio (p.ej. vaso de expansión o acumulador de ACS) pueden dificultar los trabajos de limpieza y mantenimiento. Las dimensiones marcadas con un asterisco (\*) son las distancias mínimas para el mantenimiento.

X = La distancia „x“ en la siguiente imagen depende de cómo se instale la salida de humo entre la caldera y la chimenea.





Caldera de pellet ePE	Unidad	15	18	20
Rango de potencias nominales	kW	4,5 - 14,9	5,4 - 18	6 - 20
Eficiencia a carga parcial / nominal	%	95,6 / 95	95,5 / 94,6	95,4 / 94,3
Clase de eficiencia energética del sistema integrado		A++	A++	A++
Dimensiones de transporte A x F x H	mm	660 x 710 x 1530		
Peso	kg	293		
Contenido de agua	Litros	42		
Altura de impulsión residual libre de la bomba (con $\Delta T = 20 K$ ) para funcionamiento con buffer o radiadores	mWS	6,1	5,1	4,5
	m <sup>3</sup> /h	0,64	0,78	0,86
Capacidad de la tolva de pellet de la caldera (neto)	kg	30 kg (147 kWh)		
Distancia máxima entre la caldera y el depósito	m	20		
Volumen de la caja de ceniza	Litros	21		
Tiro de chimenea necesario				
Por encima de los 25 Pa se recomienda un limitador de tiro. Si la caldera va a funcionar como caldera estanca no se puede instalar ningún limitador de tiro.	Pa	> 2		
Consumo eléctrico a carga parcial / nominal (=Valores con separador de partículas integrado)	W	24 / 41 (38 / 57)		
Consumo eléctrico en modo preparada (sin fuego)	W	7		
Presión de trabajo máxima	bar	3		
Rango de ajuste del control de temperatura de la caldera	°C	70 - 90		
Clase de caldera		5 según EN 303-5		
Combustibles adecuados		Pellets EN ISO 17225-2-A1, ENplus-A1		
Conexión eléctrica		1 x 230 V / 50 Hz / 13 A		

Puede haber cambios técnicos y errores

cumple las normas de la UE



Etiqueta ecológica austriaca

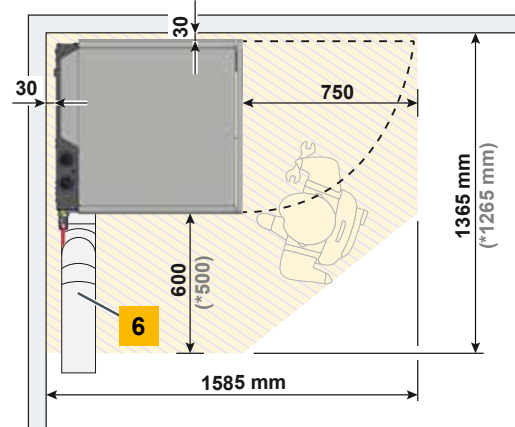
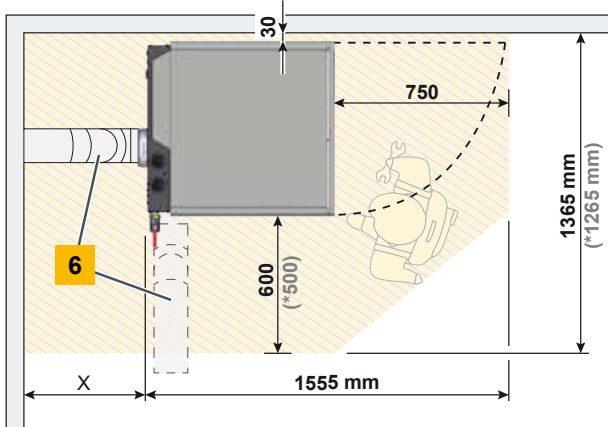
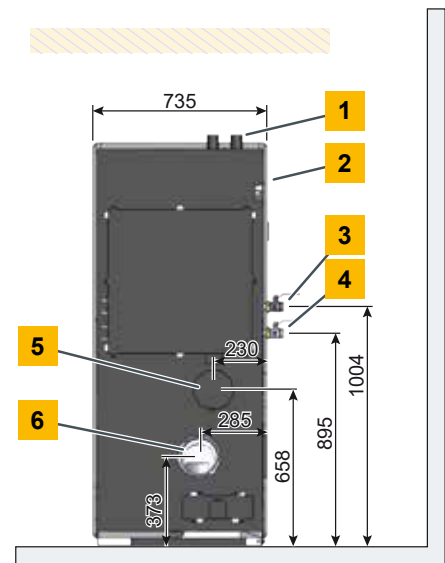
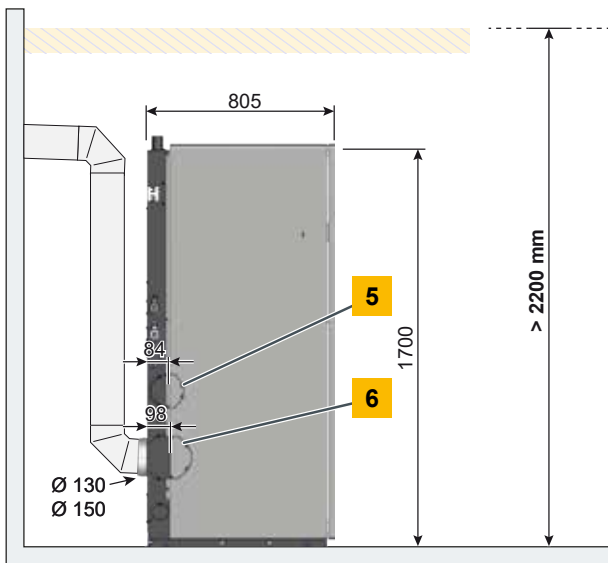


# Caldera de pellet ETA ePE 26 - 40 kW

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Conexiones de aspiración de pellet DN50 y retorno de aire DN50</li> <li><b>2</b> Salida de la válvula de seguridad</li> <li><b>3</b> Ida, llave de bola 5/4"</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>4</b> Retorno, llave de bola 5/4"</li> <li><b>5</b> Toma de aire exterior para funcionamiento estanco, DN110</li> <li><b>6</b> Conexión de salida de humo</li> </ul> |
|---|--|

Espacio de mantenimiento óptimo. Los elementos fijos instalados en este espacio (p.ej. vaso de expansión o acumulador de ACS) pueden dificultar los trabajos de limpieza y mantenimiento. Las dimensiones marcadas con un asterisco (\*) son las distancias mínimas para el mantenimiento.

X = La distancia „x“ en la siguiente imagen depende de cómo se instale la salida de humo entre la caldera i la chimenea.





Caldera de pellet ePE	Unidad	26	32	40
Rango de potencias nominales	kW	7,8 - 26	9,6 - 32	12 - 40
Eficiencia a carga parcial / nominal	%	94,8 / 94,3	94,2 / 94,3	94,3 / 94,3
Clase de eficiencia energética del sistema integrado		A++	A++	A++
Dimensiones de transporte A x F x H	mm	740 x 805 x 1733		
Peso	kg	421		
Contenido de agua	Litros	75		
Altura de impulsión residual libre de la bomba (con $\Delta T = 20 K$ ) para funcionamiento con buffer	mWS	5,0	4,0	2,5
	m <sup>3</sup> /h	1,12	1,38	1,72
Capacidad de la tolva de pellet de la caldera (neto)	kg	65 kg (318 kWh)		
Distancia máxima entre la caldera y el depósito	m	20		
Volumen de la caja de ceniza	Litros	30,5		
Tiro de chimenea necesario	Pa	> 3		
Por encima de los 25 Pa se recomienda un limitador de tiro. Si la caldera va a funcionar como caldera estanca no se puede instalar ningún limitador de tiro.				
Consumo eléctrico a carga parcial / nominal (=Valores con separador de partículas integrado)	W	27 / 44 (44 / 61)	30 / 47 (50 / 67)	29 / 62 (46 / 81)
Consumo eléctrico en modo preparada (sin fuego)	W	8		
Presión de trabajo máxima	bar	3		
Rango de ajuste del control de temperatura de la caldera	°C	70 - 90		
Clase de caldera		5 según EN 303-5		
Combustibles adecuados		Pellets EN ISO 17225-2-A1, ENplus-A1		
Conexión eléctrica		1 x 230 V / 50 Hz / 13 A		

Puede haber cambios técnicos y errores

cumple las  
normas de la UE



Etiqueta ecológica  
austriaca

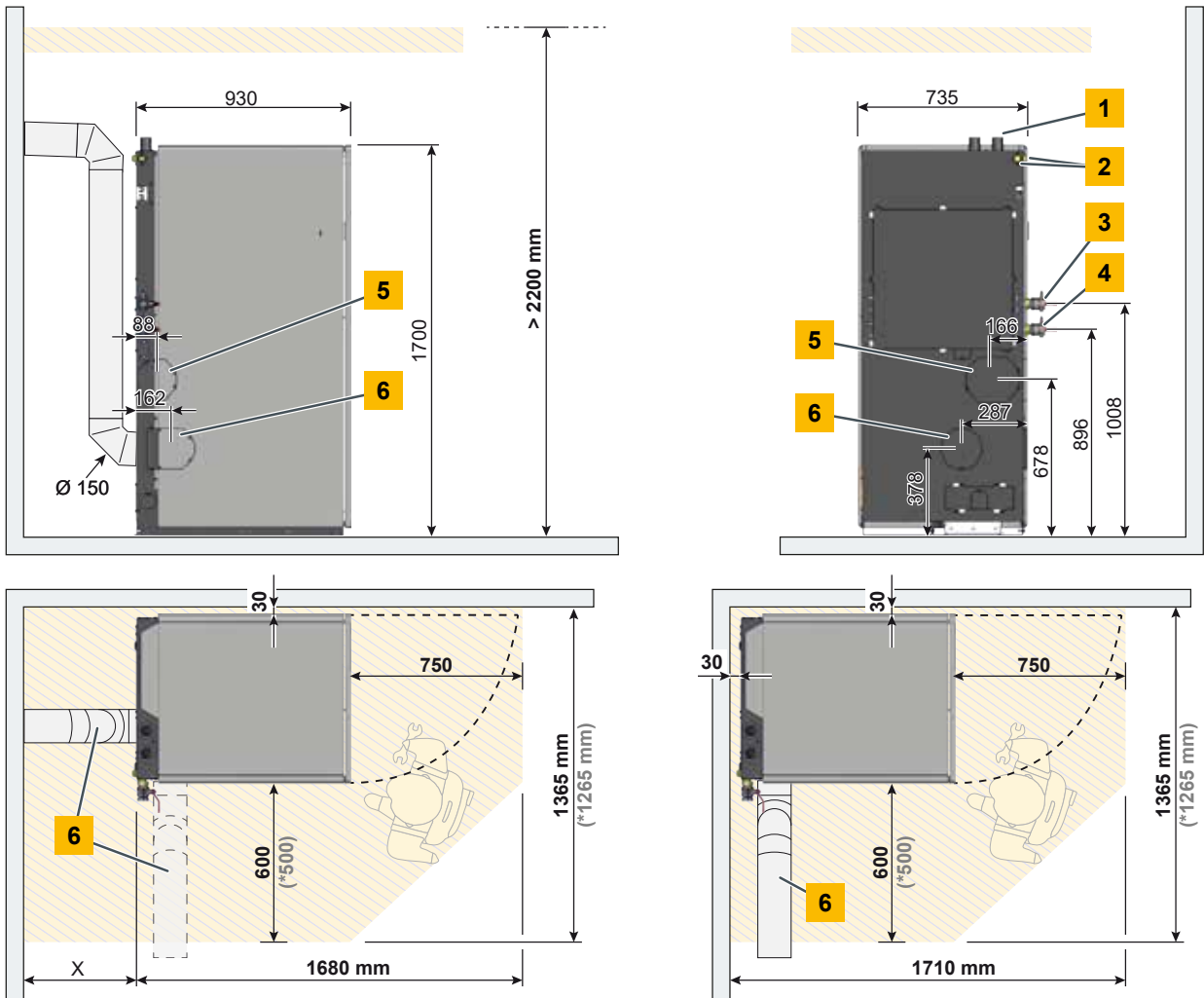


# Caldera de pellet ETA ePE 46 - 56 kW

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Conexiones de aspiración de pellet DN50 y retorno de aire DN50</li> <li><b>2</b> Conexión para válvula de seguridad, manómetro y purgador, R3/4"</li> <li><b>3</b> Ida, llave de bola 5/4"</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>4</b> Retorno, llave de bola 5/4"</li> <li><b>5</b> Toma de aire exterior para funcionamiento estanco, DN160</li> <li><b>6</b> Conexión de salida de humo</li> </ul> |
|---|--|

Espacio de mantenimiento óptimo. Los elementos fijos instalados en este espacio (p.ej. vaso de expansión o acumulador de ACS) pueden dificultar los trabajos de limpieza y mantenimiento. Las dimensiones marcadas con un asterisco (\*) son las distancias mínimas para el mantenimiento.

X = La distancia „X“ en la siguiente imagen depende de cómo se instale la salida de humo entre la caldera y la chimenea.





Caldera de pellet ePE	Unidad	46	51	56
Rango de potencias nominales	kW	13,8 - 46	15,3 - 51	16,8 - 56
Eficiencia a carga parcial / nominal	%	94,4 / 94,4	94,5 / 94,4	94,6 / 94,4
Clase de eficiencia energética del sistema integrado		A++	A++	A++
Dimensiones de transporte A x F x H	mm	740 x 930 x 1733		
Peso	kg	490		
Contenido de agua	Litros	95		
Altura de impulsión residual libre de la bomba (con $\Delta T = 20$ K) para funcionamiento con buffer	mWS	4,3	3,3	2,3
	m <sup>3</sup> /h	1,98	2,19	2,41
Capacidad de la tolva de pellet de la caldera (neto)	kg	75 kg (367 kWh)		
Distancia máxima entre la caldera y el depósito	m	20		
Volumen de la caja de ceniza	Litros	36,5		
Tiro de chimenea necesario	Pa	> 3		
Por encima de los 25 Pa se recomienda un limitador de tiro. Si la caldera va a funcionar como caldera estanca no se puede instalar ningún limitador de tiro.				
Consumo eléctrico a carga parcial / nominal (=Valores con separador de partículas integrado)	W	28 / 73 (43 / 92)	28 / 83 (41 / 101)	27 / 92 (38 / 110)
Consumo eléctrico en modo preparada (sin fuego)	W	7		
Presión de trabajo máxima	bar	3		
Rango de ajuste del control de temperatura de la caldera	°C	70 - 90		
Clase de caldera		5 según EN 303-5		
Combustibles adecuados		Pellets EN ISO 17225-2-A1, ENplus-A1		
Conexión eléctrica		1 x 230 V / 50 Hz / 13 A		

Puede haber cambios técnicos y errores

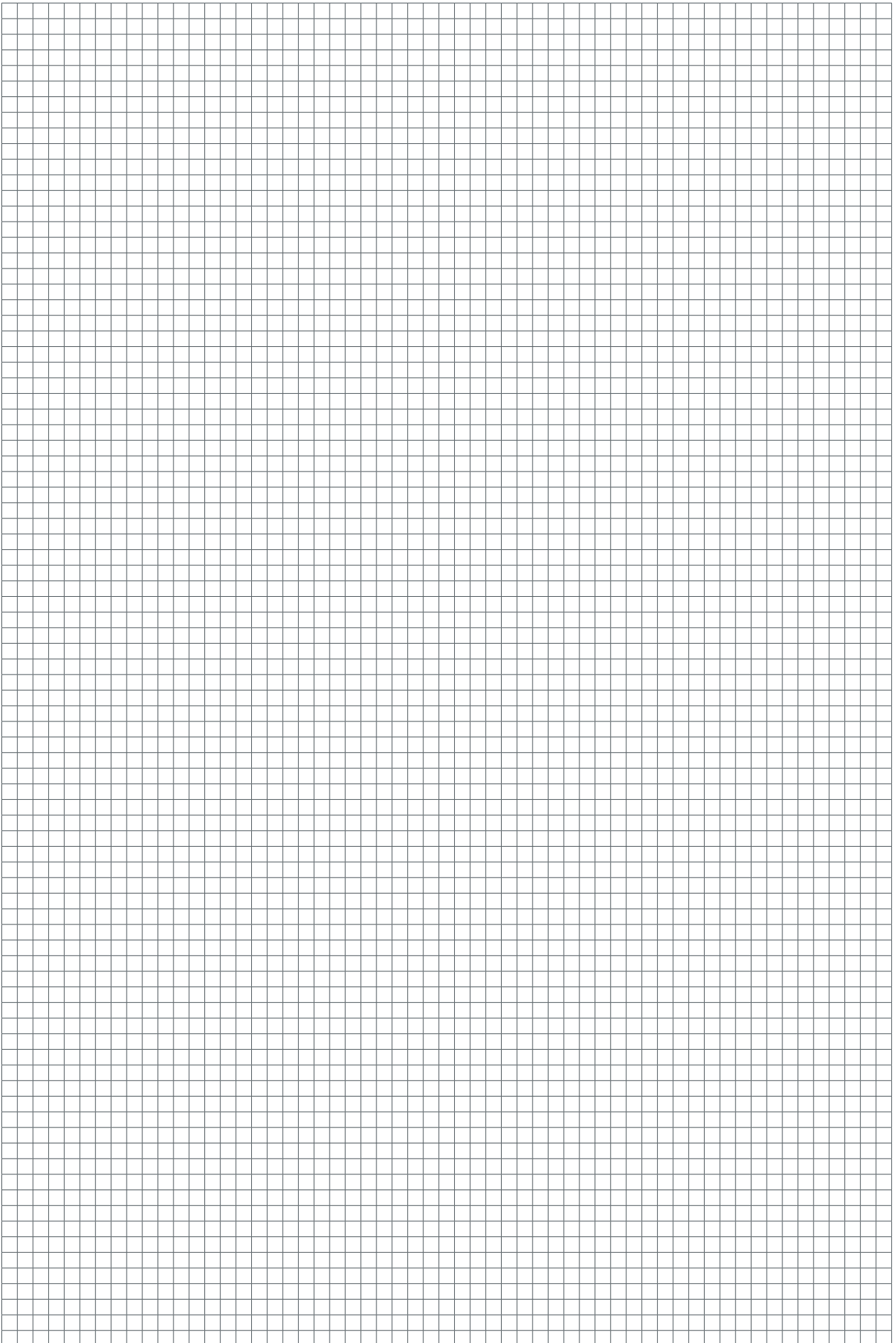
cumple las normas de la UE

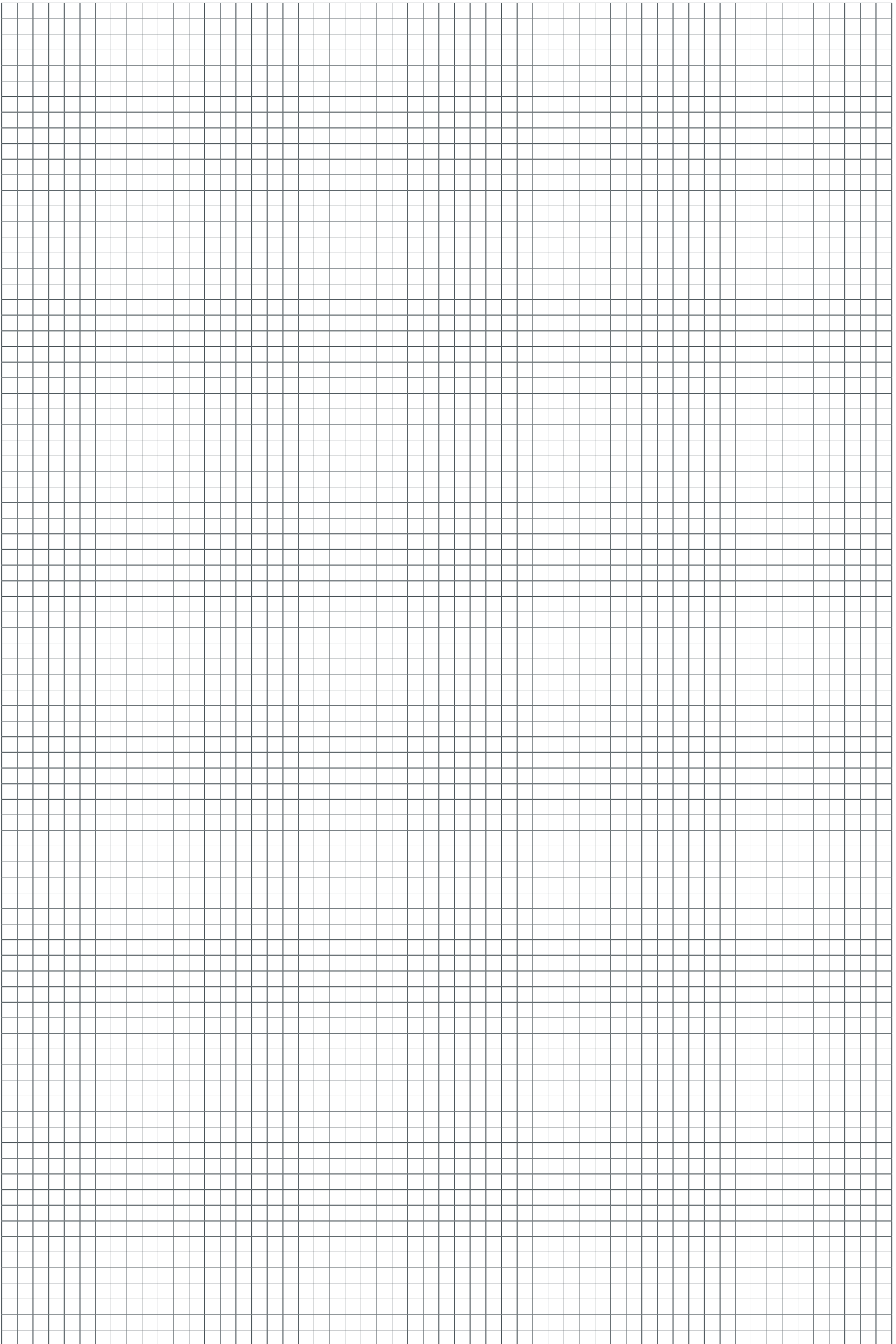


Etiqueta ecológica austriaca



# NOTAS







## ETA Pellet galdara

ETA PU PelletsUnit	7 - 15 kW
ETA ePE Pellet galdara	7 - 56 kW
ETA PC PelletsCompact	20 - 105 kW
ETA ePE-K Pellet galdara	100 - 240 kW



## ETA Kondentsazio teknologia

ETA ePE BW Pellet galdara	8 - 62 kW
ETA BW Kondentsazio bero trukatzailea PU	7 - 15 kW
ETA BW Kondentsazio bero trukatzailea PC	20 - 105 kW



## ETA SH-P Su-egur gasifikazio galdara

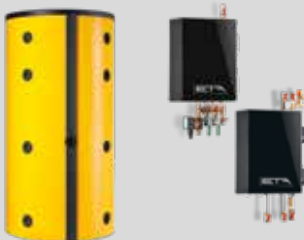
### ETA TWIN pellet erregailua

ETA eSH Su-egur gasifikazio galdara	16 - 40 kW
ETA eSH-TWIN galdara konbinatua	16 - 40 kW
ETA eTWIN pellet erregailuarekin	16 - 32 kW
ETA SH Su-egur gasifikazio galdara	20 - 60 kW
ETA SH-P P Su-egur gasifikazio galdara	20 - 60 kW
ETA TWIN pellet erregailuarekin	20 - 50 kW



## ETA Ezpal Galdara

ETA eHACK Ezpal galdara	20 - 240 kW
ETA HACK VR Ezpal galdara	250 - 500 kW



## ETA Buffer metagailua

ETA ECO Buffer metagailua	500 l
ETA SP-PLUS Geruzapen buffer metagailua	600 - 5.000 l
ETA SPS-PLUS Geruzapen buffer metagailua	600 - 1.100 l

## ETA Modulu Hidraulikoak

ETA Ur bero sanitario modulua
ETA Eguzki karga modulua
ETA Sistema banatzeko modulua
ETA Zirkuitu nahasi modulua
ETA Transferentzia modulua/estazioa

Zure berokuntza aditua:



...mein Heizsystem

ETA Heiztechnik GmbH

Gewerbepark 1

A-4716 Hofkirchen an der Trattnach

Tel.: +43 7734 2288

Fax: +43 7734 2288-22

info@eta.co.at

www.eta.co.at

### Aldaketa teknikoak eta akatsak egon daitezke

Hobekuntza teknikoak direla eta aldaketak egon daitezke. Gure etengabeko hobekuntzak zure eskura jarri ahal izateko, aurrez jakinarazi gabe aldaketak egiteko eskubidea guretzat gordetzen dugu. Ez gara inprentako edo erredakzio akatsen eta bitartean izandako aldaketen arduradun egiten. Hemen agertzen diren osagai desberdinak aukera bezala bakarrik daude eskuragarri. Dokumentu bat baino gehiagotan elementu berdinari buruzko informazio desberdina baldin badago indarrean dagoen prezio zerrendako informazioa hobetsi behar da. Irudi guzikiak adibideak bakarrik dira eta produktuaren presioan sartu gabeko aukerako elementuak izan daitezke.

Argazkien iturriak: ETA Heiztechnik GmbH, Lothar Prokop Photographie, istockphoto, Thinkstockphotos, Photocase, Shutterstock.

94742-EU, Prospekt ETA ePE EU, 2026-02

